

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 72 (1985)  
**Heft:** 7/8: Reima Pietilä und die finnische Architektur = Reima Pietilä et l'architecture finlandaise = Reima Pietilä and the Finnish Architecture

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

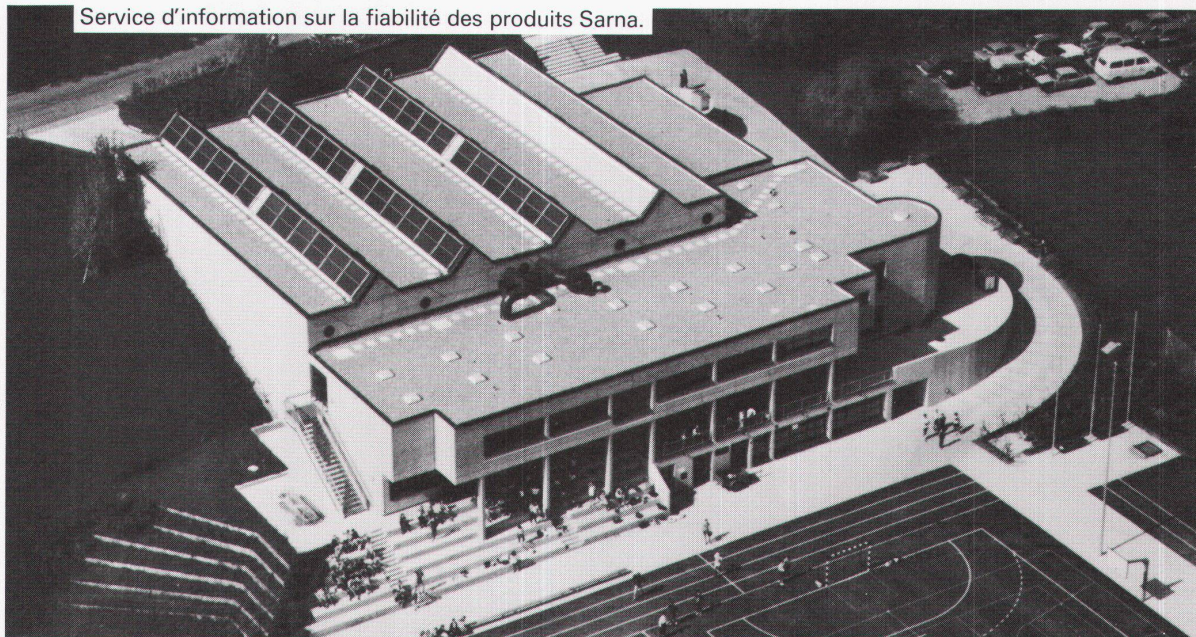
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ton – der elementare Baustoff

Schweizerische Ziegelindustrie, Postfach 217, 8035 Zürich



## ***Sarnafil, pour une isolation parfaite d'un toit plat équipé de capteurs solaires et de verrières.***

A Obfelden, entre l'école complémentaire et les installations sportives de plein-air, la commune a fait construire la nouvelle salle polyvalente (Zendenfrei) dont elle avait besoin pour abriter un jardin d'enfants, des activités sportives et des festivités.

L'architecte reçut pour consigne de restreindre au maximum les dépenses d'énergie, voire d'éviter complètement la consommation de gaz ou de mazout de phase d'exploitation. Pari audacieux, relevé par d'astucieuses conceptions. Un toit plat, par exemple, surmonté de quatre superstructures transversales à deux pans supportant des capteurs solaires. Mais il est évident que cette volonté d'économiser l'énergie implique une isolation efficace et d'entretien simple.

L'étanchement de la toiture au moyen du système Sarnafil en est une bonne illustration.

### **Le système d'étanchement Sarnafil assure une isolation dépourvue de ponts thermiques.**

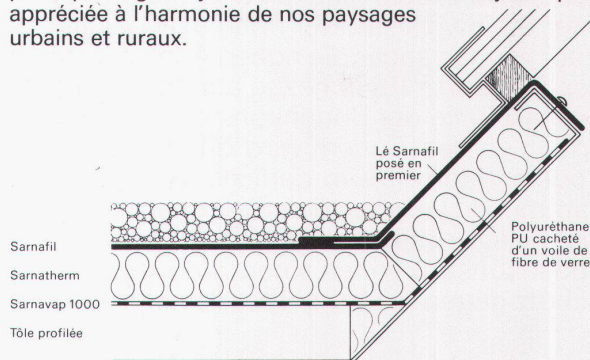
Quatre superstructures triangulaires, trois séries de capteurs solaires et de nombreuses verrières: on imagine la quantité de raccords dont aucun ne doit provoquer de pont thermique. Problème que l'entrepreneur résolut au mieux en commençant par poser une isolation thermique en mousse dure de polyuréthane protégée par un bandeau Sarnafil.

Les lés Sarnafil étant soudés à chaud, tous les raccords sont rendus parfaitement étanches, ce qui maintient l'isolation Sarnatherm au sec - condition impérative pour préserver ses propriétés isolantes.

Les nombreux passages des conduits des capteurs solaires purent être rendus parfaitement étanches, malgré toute la complexité du problème. D'ailleurs, des travaux de soudure peuvent parfaitement être exécutés ultérieurement, en toute sécurité. Car un lé Sarnafil demeure soudable en tout temps avec une efficacité garantie.

### **Avec le système d'étanchement Sarnafil, il est facile et rapide d'assurer l'étanchéité d'un toit plat.**

Le système Sarnafil a fait ses preuves. Depuis des dizaines d'années. Qualité rare: il rend définitivement étanche n'importe quel toit plat, serait-il de forme aussi peu usuelle. Combiné avec d'autres couches, il transforme un toit en parc, parking ou jardin. Une contribution toujours plus appréciée à l'harmonie de nos paysages urbains et ruraux.



Raccord du revêtement Sarnafil aux sheds

L'application du système Sarnafil à Obfelden fut confiée à une entreprise au bénéfice d'une formation spéciale chez Sarna. Il existe de telles entreprises dans votre région. Vous pouvez en obtenir les adresses chez Sarna Plastiques SA, 1052 Le Mont-sur-Lausanne, téléphone 021 33 50 53.

**Sarnafil**® de **Sarna**  
Sarna tient et retient.



ADVICO

# Flumroc-Bodenplatten für vorzügliche Trittschalldämmung zwischen den Etagen. Auch zur Wärmedämmung.

Flumroc-Bodenplatten aus Steinwolle dienen ganz speziell der Trittschalldämmung im schwimmend ausgebildeten Unterlagsboden. Da Druckfestigkeit und Elastizität in ihrer Steinwollestruktur optimal abgestimmt sind, können sogar die hohen Anforderungen der SIA-Norm 181 in bezug auf den «erhöhten Schallschutz» der Bodenkonstruktionen erfüllt werden. Zudem wird durch Flumroc-Bodenplatten die erforderliche Wärmedämmung zwischen den Stockwerken gewährleistet. Im Brandfall bieten sie in Holzbodenkonstruktionen einen wirksamen Schutz gegen die Feuerübertragung.

**Ein Haus ist mehr wert mit einer FLUM ROC Isolierung**  
 Schweizer Isolierprodukte aus Steinwolle

Flumroc ist das einzige in der Schweiz hergestellte Isoliermaterial aus Steinwolle, das nicht nur tadellos Wärme und Schall dämmt, sondern auch wirkungsvoll vor Feuer schützt. Denn nur Mineralfaser-Bausolierprodukte aus Steinwolle sind nicht bloss unbrennbar, sondern auf Dauer feuerbeständig. Und nur Flumroc produziert in der Schweiz Isoliermaterial aus Steinwolle.



Flumroc – das einzige in der Schweiz hergestellte feuerbeständige Bausoliermaterial aus Steinwolle.



Wenden Sie sich für Unterlagen oder einen Rat in Isolierungsfragen an unsere anwendungstechnische Abteilung. Flumroc AG, 8890 Flums, Tel. 085/3 26 46

# Braas-Betonziegel

*Sofort lieferbar!*



Frankfurter Pfanne, besandet  
FPS schiefergrau



Frankfurter Pfanne, besandet  
FPS braun



Frankfurter Pfanne, besandet  
FPS rot



Frankfurter Pfanne, glatt  
FP rot



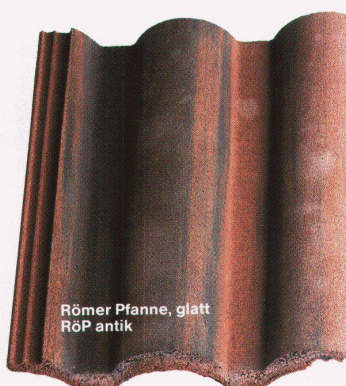
Frankfurter Pfanne, glatt  
FP dunkelgrau



Frankfurter Pfanne, glatt  
FP braun



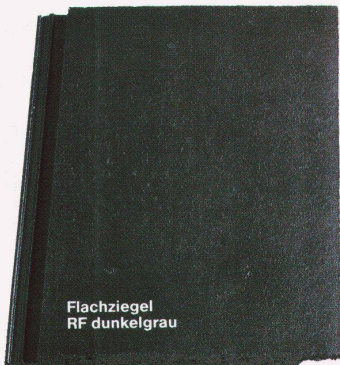
Römer Pfanne, glatt  
RöP braun



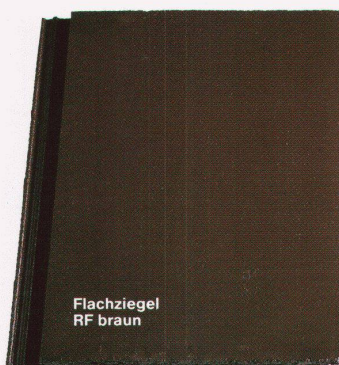
Römer Pfanne, glatt  
RöP antik



Römer Pfanne, glatt  
RöP rot



Flachziegel  
RF dunkelgrau



Flachziegel  
RF braun

## Betonziegel AG

Zürcher Ziegeleien, Zürich  
Telefon 01 / 468 21 11

J. Schmidheiny & Co. AG  
Telefon 071/22 32 62

Baustoffe AG Chur, Chur  
Telefon 081/24 46 46

BTR Prébéton SA, Crissier  
Telefon 021/34 97 21

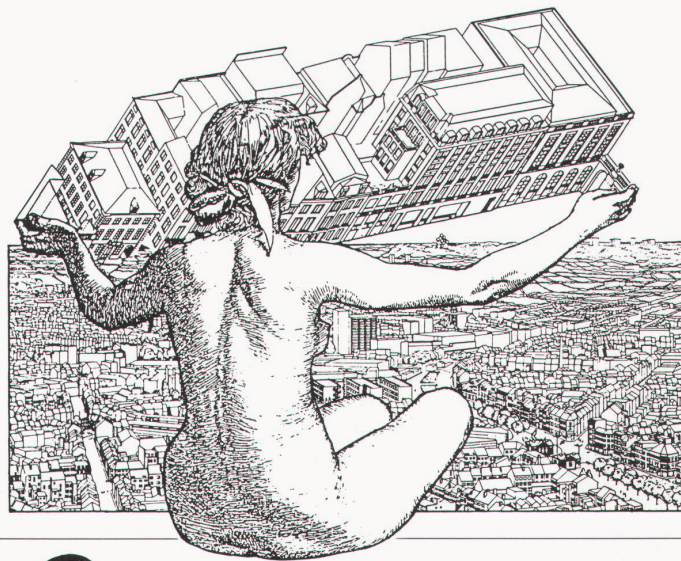
Agentur Tessin  
S. Merotto, Lugaggia/TI  
Telefon 091/91 34 32

Keller AG, Ziegeleien  
Pfungen  
Telefon 052/31 10 21

Keller AG, Ziegeleien  
Verkaufsbüro Bern  
Münchenbuchsee  
Telefon 031/86 11 68

Verkauf Zentralschweiz  
Zürcher Ziegeleien  
Verkaufsbüro und Lager  
Ziegelei Inwil  
Telefon 041/89 17 77

Verkaufsstelle der Schweizer  
Ziegelindustrie in Aarau  
Telefon 064/22 15 88



**C**ollage City oder die Verklärung des Fragments ist das DAIDALOS-Heft 16 vom 15. Juni 1985 überschrieben – die letzte Ausgabe des vierten Jahrgangs. Die Spannweite der Beiträge läßt sich hier nur skizzieren: Von den antiken Säulen der Kathedrale von Monreale bis zur versetzten Palastfassade des Museums in Gibellina/Sizilien; vom „Puzzle“ des Mailänder Stadtkerns bis zu den literarischen und bildnerischen Reaktionen auf die Abbrüche für Haussmanns neues Paris; vom Umgang mit Fragmenten durch die Baugeschichte hin bis zum Begriff „Collage City“. Im Mittelpunkt steht die Kritik an der Auslegung dieses Begriffs durch Colin Rowe und Fred Koetter. Selbst der Denkmalpfleger meldet da mehr als nur beiläufige Bedenken gegen eine ‚Maskerade mit fragmentierten Utopien‘ an.

Die Autoren der Beiträge: Dieter Bartetzko, Raoul Bunschoten, Ulrich Conrads, Paolo Farina, Norbert Miller, Georg Mörsch, Werner Oechslin, Lucio Trizzino, Francesco Venezia.

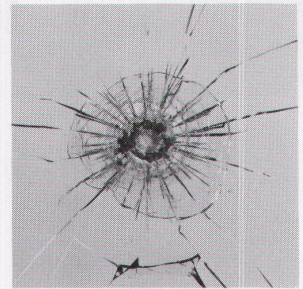
136 Seiten mit über hundert Abbildungen, darunter vielen vierfarbigen und großformatigen. Bestes Papier. Fadenheftung.

In jeder Buchhandlung oder direkt von der Bertelsmann Fachzeitschriften GmbH – CFM – Postfach 55 55, D-4830 Gütersloh 1

# DAIDALOS

Käser ASW

# Typisch Glas-Trösch: Wir machen etwas für Ihre Sicherheit – **swisslamex**



SWISSLAMEX ist ein vielfach bewährtes Verbundsicherheits- und Panzerglas. Durch entsprechende Aufbaukombinationen erstreckt sich sein Schutzbereich von einbruchhemmend bis beschussicher. Es ergeben sich dadurch viele Möglichkeiten, gefährdete Räume und Objekte – im privaten wie öffentlichen Bereich – gezielt zu schützen.

**swisslamex**

**Verbundsicherheitsglas und Panzerglas**

für mehr Sicherheit. Nicht nur gegen Einbruch und Diebstahl. Je nach Art der Beschädigung bildet sich im Glas lediglich eine Bruchspinne. SWISSLAMEX schützt deshalb auch vor Verletzungen. Wie Sie sehen, Glas-Trösch macht wirklich etwas für Ihre Sicherheit. Bauen Sie auf SWISSLAMEX – dem neuzeitlichen Baustein aus Glas.

## Glas-Trösch führend in Sachen Glas.

**glas**trösch  
**glas**trösch  
**glas**trösch

Fr. Trösch AG, Isolierglasfabrik  
4922 Bützberg, Tel. 063 421155

Tochtergesellschaften in Pratteln,  
Bolligen/Bern, Oberkulm, Bulle,  
Zürich, St. Gallen, Landquart

**BON** für eine Gratisdokumentation 

Sachbearbeiter: .....

Absender: .....

.....

.....

.....

# Die neue Heizkörper-Linie von Hoval. Arbonia Crea-Therm.<sup>®</sup>

Schön durch Einfachheit: Dieses Gesetz der Ästhetik wird am Beispiel des neuen Arbonia Crea-Therm-Heizkörpers auf überzeugende Weise bestätigt. Zum modernen Design kommen die technischen Vorzüge wie hoher Strahlungsanteil, optimale Regelfreundlichkeit, geringer Platzbedarf und die elektrophoretische Thermolack-Grundierung ohne Mehrpreis.

Verlangen Sie bitte nähere Unterlagen.

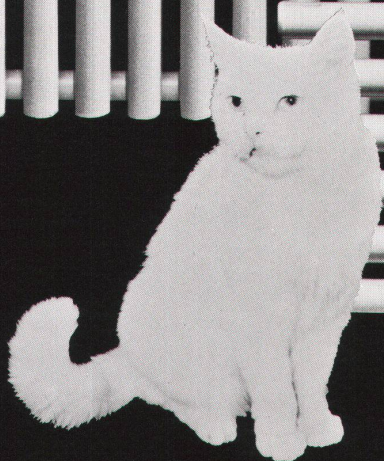
Hoval Herzog AG

8706 Feldmeilen · Telefon 01-925 6111

Büros in Bern, Reinach-Basel, Lausanne, Lugano.

**“NTR”**  
Hervorragend für  
Niedertemperatur-  
betrieb

Die gute Form  
für Behaglichkeit.



# Hoval

Hoval Systemtechnik:  
Verantwortung für Energie und Umwelt.



## Spitzen- technologie aus der Schweiz.

Bei jedem Haus gehören die Fenster zu den Fassadenteilen, die am meisten beansprucht werden. Wer sich deshalb glasklare Vorteile statt trübe Aussichten auf vorzeitige Renovationen verschaffen will, entscheidet sich für Piatti-Fenster.

Denn Piatti-Fenster, in Holz und Holz-Metall, sind anerkannte Qualitätsprodukte, die sich bereits seit über 30 Jahren bewährt haben. Weil wir nur die besten Werkstoffe und Materialien verwenden. Und bei der Verarbeitung grössten Wert auf Massarbeit und Sorgfalt legen. So arbeiten wir zum Beispiel mit ultramodernen Maschinen, die eine Präzision bis zu einem Zehntelsmillimeter zulassen. Daneben hat aber auch die handwerkliche Fertigung ihren festen Platz. Denn das sinnvolle Zusammenspiel von Handwerk und Technik gehört zu unseren wichtigsten Prinzipien. Nur so können wir Ihnen Qualität bis ins kleinste Detail garantieren. Und für Sie das Fenster nach Mass fertigen.

Wenn Sie mehr über Piatti-Fenster und unsere Dienstleistungen bei Neubau und Renovationen wissen möchten, fordern Sie bitte mit dem Coupon die gewünschten Unterlagen an. Oder rufen Sie uns einfach an. Wir werden Sie gerne beraten.

### Das Piatti-Wechselrahmen-Fenster Typ WH

Austausch des Fensters ohne Entfernen des bestehenden Holz-Blendrahmens möglich. Besonders für schnelle, problemlose Fensterrenovierungen entwickelt. Einbau der verschiedensten Glasaufbauten, je nach Anforderungsprofil.

Senden Sie mir bitte gratis WBW  
 den Piatti-Fensterkatalog

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse/Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Bitte einsenden an:  
Bruno Piatti AG, Riedmühlestrasse 16  
8305 Dietlikon, Telefon 01/833 16 11

**BPA Piatti**  
**Fenster**

**Die Nummer 1 im Schweizer Holzfensterbau.**

Die internationale Jury  
des Design Center Stuttgart 1984:

**„Er hat  
Klassikerqualitäten“**



# THONET

Mehr Information:  
Seleform AG,  
Im Gewerbezentrum Gustav Maurer-Strasse 8,  
CH - 8702 Zollikon - Zürich,  
Telefon (01) 3 91 56 40

Es war das neue Aussehen, die Klarheit und Selbstverständlichkeit der Gestaltung, die bleibende Qualität und vor allem die überzeugende Art, wie Bugholz und Stahl verwendet wurden, die die internationale Jury des „Design-Center“ Stuttgart überzeugte und dem S 320 von Ulrich Böhme und Wulf Schneider der Klassikerqualitäten attestierte. Es ist beinahe selbstverständlich, daß so ein Stuhl stapelbar und zur Reihung geeignet ist.

Thonet - die Klassiker von morgen.